

Media release - Deutsch

Die Medien verleumdete die Goldraffinerie Valcambi

Balerna, 8. September 2023 – Eine Lüge darf nicht zu Wahrheit werden, indem man sie wiederholt.

Verschiedene Medien kolportieren die unwahre Behauptung, dass die Eidgenössische Zollverwaltung die Tessiner Firma Valcambi «gerügt» habe.

Das ist falsch. In einem vertraulichen Prüfbericht, der von Swissaid an ausgewählte Medien durchgestochen wurde, attestiert die Eidg. Zollverwaltung Valcambi vielmehr (Vgl. beiliegende Kopie des Originalschreibens vom Dezember 2020): «Abschliessend bleibt festzuhalten, dass die von Ihnen vorgenommenen Abklärungen in Bezug auf die geprüften Geschäftsfälle die rechtlich auferlegte Sorgfaltspflicht nach heutigem Stand erfüllen.» Und weiter: «Wir möchten uns bei dieser Gelegenheit für die Zusammenarbeit bedanken. Uns wurde umfassend und transparent Einblick in sensible Geschäftsunterlagen gewährt.»

Die Prüfer empfehlen, dass Valcambi seine Prüfhandlungen «weiterhin mit akribischer Genauigkeit vornehmen» solle. Betonung auf «weiterhin».

Das wird von den Medien unterschlagen; zitiert werden hingegen Hinweise der Zollverwaltung auf «Presseberichte», in denen ein an einer Lieferkette Beteiligter «mit Geldwäscherei und Terrorfinanzierung in Zusammenhang gebracht» worden sei. Solche Hinweise sind völlig normal und immer willkommen. Sie werden mit dem nötigen Serosität abgeklärt. In keiner Form hat die Zollverwaltung Valcambi «gerügt».

Der Vorschlag hinsichtlich einer Ausweitung der Prüfung wurde angenommen und vollumfänglich und sofort umgesetzt.

In den Medien lässt sich der sogenannte «Experte» der Entwicklungshilfsorganisation Swissaid zitieren. Dabei wird von Marc Ummel unterschlagen, dass sich Valcambi gezwungen sah, gegen insgesamt 47 Falschbehauptungen in seinem sogenannten «Goldreport» juristisch vorzugehen. Zuvor hatten er und Swissaid auf diverse Gesprächsangebote nicht reagiert. Des Weiteren hat Swissaid wider besseres Wissen behauptet, Valcambi habe auch nach 2019 Geschäftsbeziehungen mit der Firma Kaloti gepflegt. Diese Aussage ist nachweislich falsch.

Der CEO von Valcambi, Michael Mesaric: «Ich bin schockiert, wie seriöse Schweizer Medien solche Verleumdungen ungeprüft kolportieren. Wir erfüllten und erfüllen sämtliche Vorgaben und Vorschriften und haben uns nicht das Geringste zuschulden kommen lassen.»

Swissaid will offensichtlich vor dem Prozess gegen Valcambi wegen Persönlichkeitsverletzung und übler Nachrede medial das Terrain vorbereiten, indem solche Falschmeldungen platziert werden.

Valcambi sieht sich gezwungen, auch dagegen rechtliche Schritte einzuleiten. Es ist befremdlich, wie versucht wird, eine völlig korrekt handelnde Firma mit solchen Anwürfen zu diskreditieren. Dagegen wehren wir uns – auch im Namen aller unserer Mitarbeiter.

Hinweise an die Redaktion

Valcambi ist ein weltweit führendes Unternehmen in der Raffination von Edelmetallen mit mehr als 60 Jahren Erfahrung. Mit Sitz in der Schweiz betreiben wir eine der größten und effizientesten integrierten Edelmetallfabriken der Welt mit einer jährlichen Raffinationskapazität von bis zu 2.000 Tonnen. Wir raffinieren Gold, Silber, Platin und Palladium und bieten eine breite Palette an Produkten und Dienstleistungen von höchster Qualität an. Wir verpflichten uns, unsere Aktivitäten verantwortungsvoll durchzuführen, die besten Praktiken der Branche voranzutreiben und Entwicklungs- und Wachstumschancen zu nutzen.

Pressekontakt:

communications@valcambi.com

www.valcambi.com

Media release – Français

Les médias diffament la raffinerie d'or Valcambi

Balerna, 8 septembre 2023 – Un mensonge ne doit pas devenir une vérité en le répétant.

Plusieurs médias ont diffusé une information mensongère selon laquelle l'Administration fédérale des douanes aurait «réprimandé» l'entreprise tessinoise Valcambi.

Cela est faux. Dans un rapport d'audit confidentiel que Swissaid a divulgué à certains médias, l'Administration fédérale des douanes atteste au contraire que Valcambi (voir la copie ci-jointe de la lettre originale de décembre 2020): «En conclusion, nous confirmons que les clarifications que vous avez effectuées concernant les affaires examinées remplissent le devoir de diligence imposé par la loi en l'état actuel des choses.» Et d'ajouter: «Nous souhaitons profiter de cette occasion pour vous remercier de votre collaboration. Nous avons eu un accès complet et transparent à des documents commerciaux sensibles.»

Les auditeurs recommandent à Valcambi de «continuer de mener ses activités d'audit avec une précision méticuleuse». Nous soulignons «continuer».

Ce point n'a pas été repris par les médias; en revanche, ils se réfèrent aux «articles de presse» cités dans la lettre de l'Administration des douanes selon lesquels une personne impliquée dans une chaîne d'approvisionnement a été «liée au blanchiment d'argent et au financement du terrorisme». De telles indications sont une pratique courante et toujours bienvenues. Elles sont examinées par Valcambi avec le sérieux nécessaire. L'Administration des douanes n'a pas «réprimandé» Valcambi de quelque manière que ce soit.

Leur proposition d'étendre les vérifications a été acceptée et mise en œuvre immédiatement et dans son intégralité.

Le dit «expert» de l'organisation d'aide au développement Swissaid est cité dans les médias. Marc Ummel omet de dire que Valcambi s'est vue contrainte d'engager des poursuites judiciaires contre un total de 47 fausses accusations contenues dans son soi-disant «rapport sur l'or». Auparavant, Marc Ummel et Swissaid n'avaient pas répondu à diverses offres de discussion. En outre, Swissaid a affirmé en mauvaise foi que Valcambi a continué à entretenir des relations commerciales avec la société Kaloti après 2019. Il est prouvé que cette affirmation est fausse.

Le CEO de Valcambi, Michael Mesaric: «Je suis choqué de voir comment des médias suisses sérieux reprennent de telles calomnies sans les avoir vérifiées au préalable. Nous avons respecté et nous continuons à respecter toutes les directives et prescriptions et nous ne nous sommes rendus coupables de quoi que ce soit.»

En participant à la publication de ces fausses informations Swissaid veut manifestement préparer le terrain médiatique avant le procès promu par Valcambi pour atteinte à la personnalité et diffamation.

Valcambi se voit obligée de prendre des mesures juridiques aussi contre ces accusations infondées. Il est déconcertant de voir comment on essaie de discréditer une entreprise qui agit de manière tout à fait correcte avec de telles accusations. Nous nous défendons, également au nom de tous nos collaborateurs.

Notes pour la rédaction

Valcambi est un leader mondial dans le raffinage des métaux précieux avec plus de 60 ans d'expérience. Basée en Suisse, nous sommes l'une des usines de métaux précieux parmi les plus grandes et les plus efficaces au monde, avec une capacité de raffinage annuelle allant jusqu'à 2000 tonnes. Nous raffinons l'or, l'argent, le platine et le palladium et proposons une large gamme de produits et de services de la plus haute qualité. Nous nous engageons à mener nos activités de manière responsable, à promouvoir les meilleures pratiques de l'industrie et à débloquer les opportunités de développement et de croissance.

Contact

communications@valcambi.com

www.valcambi.com

Media release - Italiano

I media diffamano la raffineria d'oro Valcambi

Balerna, 8 settembre 2023 – Una bugia non deve diventare verità ripetendola.

Diversi media stanno diffondendo la notizia falsa che l'Amministrazione federale delle dogane ha «rimproverato» l'azienda ticinese Valcambi.

Questo è falso. In un rapporto di revisione confidenziale divulgato da Swissaid a media selezionati, l'Amministrazione federale delle dogane riconosce invece a Valcambi (cfr. copia allegata della lettera originale datata dicembre 2020): «In conclusione, confermiamo che i chiarimenti da voi effettuati in merito ai casi aziendali sottoposti a revisione soddisfano il dovere di diligenza imposto dalla legge in base allo stato attuale delle cose.» E ancora: «Vorremmo cogliere l'occasione per ringraziarvi della vostra collaborazione. Ci è stata concessa una visione completa e trasparente di documenti aziendali sensibili.»

I revisori raccomandano a Valcambi di «continuare a svolgere le procedure di revisione con meticolosa precisione». Si sottolinea «continuare».

Questo punto non è stato menzionato dai media, che fanno invece riferimento alle «notizie di stampa» citate nella lettera dell'amministrazione doganale, secondo le quali un soggetto presente in una catena di approvvigionamento era stato «collegato al riciclaggio di denaro e al finanziamento del terrorismo». Queste indicazioni sono normale prassi e sempre benvenute. Vengono chiarite da Valcambi con la dovuta serietà. L'Amministrazione doganale non ha «rimproverato» Valcambi in alcun modo.

La loro proposta di ampliare le verifiche è stata accettata e pienamente e immediatamente attuata.

Il cosiddetto «esperto» dell'organizzazione di aiuto allo sviluppo Swissaid viene citato dai media. Marc Ummel omette di dire che Valcambi si è vista costretta ad intraprendere un'azione legale contro un totale di 47 false affermazioni contenute nel suo cosiddetto «rapporto sull'oro». In precedenza, Marc Ummel e Swissaid non hanno risposto alle varie offerte di dialogo. Inoltre, Swissaid ha affermato in malafede che Valcambi ha continuato a mantenere rapporti commerciali con la società Kaloti anche dopo il 2019. È dimostrato che questa dichiarazione è falsa.

Il CEO di Valcambi, Michael Mesaric: «Sono scioccato di come dei media svizzeri seri abbiano potuto far circolare tali calunnie senza averle prima verificate. Abbiamo rispettato e continuiamo a rispettare tutti i requisiti e le normative e non ci siamo resi colpevoli di nulla.»

Partecipando alla pubblicazione di queste notizie false, Swissaid vuole palesemente preparare il terreno nei media prima del processo, intentato da Valcambi per lesioni personali e diffamazione.

Valcambi si vede obbligata ad intraprendere un'azione legale anche contro queste accuse infondate. È sconcertante come si provi a screditare un'azienda assolutamente corretta con tali accuse. Ci stiamo difendendo, anche a nome di tutti i nostri dipendenti.

Note per la redazione

Valcambi è un'azienda leader mondiale nella raffinazione di metalli preziosi con oltre 60 anni di esperienza. Con sede in Svizzera, gestiamo uno degli impianti integrati di metalli preziosi più grandi ed efficienti al mondo, con una capacità di raffinazione annuale fino a 2000 tonnellate. Raffiniamo oro, argento, platino e palladio e offriamo un'ampia gamma di prodotti e servizi di altissima qualità. Ci impegniamo a condurre le nostre attività in modo responsabile, a promuovere le migliori pratiche del settore e a offrire opportunità di sviluppo e crescita.

Contatti

communications@valcambi.com

www.valcambi.com